EN

# OWNER'S MANUAL

Cooper&Hunter

## Split Air Conditioner
## Winner Series

**MODELS:** CH-S09FTX5
CH-S12FTX5
CH-S18FTX5
CH-S24FTX5

For proper operation, please read and keep this manual carefully.

**Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA**
**www.cooperandhunter.com**

# Content


## Operation Notices

Precautions....1
Parts Name....6

## ScreenOperation Guide

Buttons on remote controller....8
Introduction for icons on display screen....8
Introduction for buttons on remote controller....9
Function introduction for combination buttons....13
Operation guide....15
Replacement of batteries in remote controller....15
Emergency operation....16

## Maintenance

Clean and Maintenance....16

## Malfunction

Malfunction analysis....19

## Installation Notice

Installation dimension diagram....23
Tools for installation....24
Selection of installation location....24
Requirements for electric connection....25

## Installation

Installation of indoor unit....26
Check after installation....31

## Test and operation

Test operation....31

## Attachment

Configuration of connection pipe....32
Pipe expanding method....34

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

R410A(R32/125: 50/50): 2087.5

## Precautions

### WARNING

Operation and Maintenance

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not connect air conditioner to multi-purpose socket. Otherwise, it may cause fire hazard.
- Do disconnect power supply when cleaning air conditioner. Otherwise, it may cause electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not wash the air conditioner with water to avoid electric shock.
- Do not spray water on indoor unit. It may cause electric shock or malfunction.
- After removing the filter, do not touch fins to avoid injury.
- Do not use fire or hair dryer to dry the filter to avoid deformation or fire hazard.

## Precautions

### WARNING

- Maintenance must be performed by qualified professionals. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- Do not repair air conditioner by yourself. It may cause electric shock or damage. Please contact dealer when you need to repair air conditioner.
- Do not extend fingers or objects into air inlet or air outlet. It may cause personal injury or damage.
- Do not block air outlet or air inlet. It may cause malfunction.
- Do not spill water on the remote controller, otherwise the remote controller may be broken.
- When below phenomenon occurs, please turn off air conditioner and disconnect power immediately, and then contact the dealer or qualified professionals for service.
  - Power cord is overheating or damaged.
  - There's abnormal sound during operation.
  - Circuit break trips off frequently.
  - Air conditioner gives off burning smell.
  - Indoor unit is leaking.
- If the air conditioner operates under abnormal conditions, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.
- When turning on or turning off the unit by emergency operation switch, please press this switch with an insulating object other than metal.
- Do not step on top panel of outdoor unit, or put heavy objects. It may cause damage or personal injury.

## Precautions

### WARNING

Attachment

- Installation must be performed by qualified professionals. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- Must follow the electric safety regulations when installing the unit.
- According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit and circuit break.
- Do install the circuit break. If not, it may cause malfunction.
- An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.
- Including an circuit break with suitable capacity, please note the following table. Air switch should be included magnet buckle and heating buckle function, it can protect the circuit-short and overload.
- Air Conditioner should be properly grounded. Incorrect grounding may cause electric shock.
- Don't use unqualified power cord.
- Make sure the power supply matches with the requirement of air conditioner. Unstable power supply or incorrect wiring or malfunction. Please install proper power supply cables before using the air conditioner.
- Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
- Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.

## Precautions

### WARNING

- Do not put through the power before finishing installation.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The temperature of refrigerant circuit will be high, please keep the interconnection cable away from the copper tube.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Installation must be performed in accordance with the requirement of NEC and CEC by authorized personnel only.
- The air conditioner is the first class electric appliance. It must be properly grounding with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
- The yellow-green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
- The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- All wires of indoor unit and outdoor unit should be connected by a professional.
- If the length of power connection wire is insufficient, please contact the supplier for a new one. Avoid extending the wire by yourself.

## Precautions

### WARNING

- For the air conditioner with plug, the plug should be reachable after finishing installation.
- For the air conditioner without plug, an circuit break must be installed in the line.
- If you need to relocate the air conditioner to another place, only the qualified person can perform the work. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- Select a location which is out of reach for children and far away from animals or plants. If it is unavoidable, please add the fence for safety purpose.
- The indoor unit should be installed close to the wall.

### Working temperature range

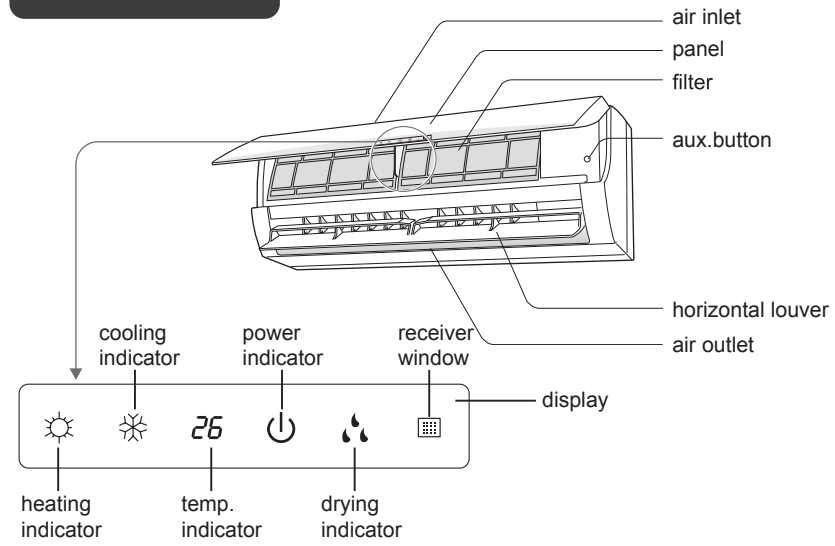
| | Indoor side DB/WB(°C) | Outdoor side DB/WB(°C) |
|---|---|---|
| Maximum cooling | 32/23 | 43/26 |
| Maximum heating | 27/- | 24/18 |

***NOTICE:***

- The operating temperature range (outdoor temperature) for cooling is -20℃~43℃; Heating temperature range for the model without electric heating belt for chassis is -15℃~24℃; Heating temperature range for the model with electric heating belt for chassis is -25℃~24℃ .

# Parts Name

## Indoor Unit




(Display content or position may be different from above graphics, please refer to actual products)

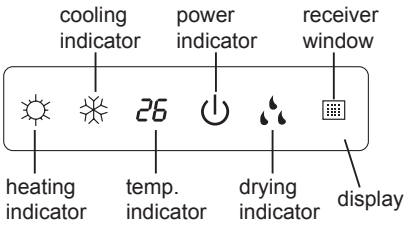
***NOTICE:***

Actual product may be different from above graphics, please refer to actual products.

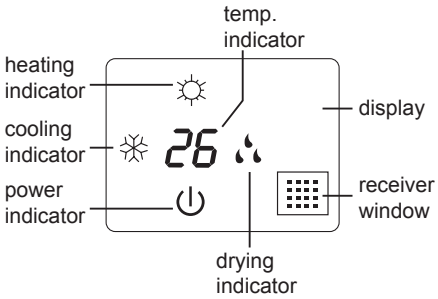
# Parts Name

## Display

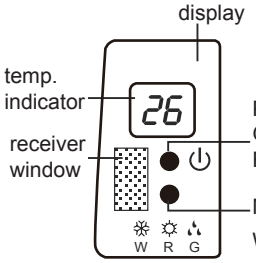
For some model:




For some model:




For some model:




Power LED color indicator:
Green-status-ON.
Red -status-OFF.

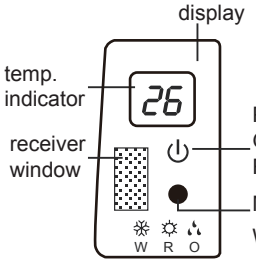
Mode LED color indicator:

White-W-Cool Mode- W

Red-R-Heat Mode- R (only for heating model)

Green-G-Dry Mode- G

For some model:




Power LED color indicator:
Green-status-ON.
Red -status-OFF.

Mode LED color indicator:

White-W-Cool Mode- W

Red-R-Heat Mode- R (only for heating model)

Orange-O-Dry Mode- O

Display content or position may be different from above graphics, please refer to actual products.

# Buttons on remote controller

1 ON/OFF
Press it to start or stop operation.

2 - : Press it to decrease temperature setting.

3 + : Press it to increase temperature setting.

4 MODE
Press it to select operation mode (AUTO/COOL/DRY/FAN/HEAT).

5 FAN
Press it to set fan speed.

6 SWING
Press it set swing angle.

7 I FEEL

8 /
Press it to set HEALTH or AIR function.

9 SLEEP

10 TEMP

11 CLOCK
Press it set clock.

12 T-ON|T-OFF
Press it to set auto-off/auto-on timer.

13 TURBO

14 LIGHT
Press it to turn on/off the light.

15 X-FAN

# Introduction for buttons on remote controller

1 ON/OFF :

Press this button to turn on the unit .Press this button again to turn off the unit.

2 —

Press this button to decrease set temperature. Holding it down above 2 seconds rapidly decreases set temperature. In AUTO mode, set temperature is not adjustable.

3 + :

Press this button to increase set temperature.Holding it down above 2 seconds rapidly increases set temperature. In AUTO mode, set temperature is not adjustable.

4 MODE :

Each time you press this button,a mode is selected in a sequence that goes from AUTO, COOL,DRY, FAN,and HEAT *, as the following:

*Note:Only for models with heating function.

After energization, AUTO mode is defaulted. In AUTO mode, the set temperature will not be displayed on the LCD, and the unit will automatically select the suitable operation mode in accordance with the room temperature to make indoor room comfortable.

5 FAN :

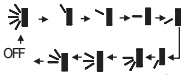
This button is used for setting Fan Speed in the sequence that goes from AUTO, , , , to , then back to Auto.

Low speed Low-Medium speed Medium speed

Medium-High speed High speed

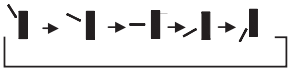
6 SWING:

Press this button to set up &down swing angle, which circularly changes as below:




This remote controller is universal . If any command , or is sent out, the unit will carry out the command as

indicates the guide louver swings as:



7 I FEEL:

Press this button to turn on I FEEL function. The unit automatically adjust temperature according to the sensed temperature. Press this button again to cancel I FEEL function.

# Introduction for buttons on remote controller

8 /

Press this button to achieve the on and off of healthy and scavenging functions in operation status.Press this button for the first time to start scavenging function; LCD displays" ". Press the button for the second time to start healthy and scavenging functions simultaneously; LCD displays" " and " " . Press this button for the third time to quit healthy and scavenging functions simultaneously. Press the button for the fourth time to start healthy function; LCD display " ". Press this button again to repeat the operation above.

9 SLEEP:

- Press this button, can select Sleep 1 ( 1 ), Sleep 2 ( 2 ),Sleep 3 ( 3 ) and cancel the Sleep,circulate between these, after electrified, Sleep Cancel is defaulted.
- Sleep 1 is Sleep mode 1, in Cool, Dehumidify modes: sleep status after run for one hour, the main unit setting temperature will increase 1 ℃,setting temperature increased 2℃, the unit will run at this setting temperature; In Heat mode: sleep status after run for one hour, the setting temperature will decrease 1 ℃, 2 hours, setting temperature will decrease 2 ℃, then the unit will run at this setting temperature.
- Sleep 2 is sleep mode 2, that is air conditioner will run according to the presetting a group of sleep temperature curve.
- Sleep 3- the sleep curve setting under Sleep mode by DIY:

  (1) Under Sleep 3 mode, press "Turbo" button for a long time, remote control enters into user individuation sleep setting status, at this time, the time of remote control will display "1hour ", the setting temperature "88" will display the corresponding temperature of last setting sleep curve and blink (The first entering will display according to the initial curve setting value of original factory);

  (2) Adjust "+" and "-" button, could change the corresponding setting temperature, after adjusted, press "Trubo "button for confirmation;

  (3) At this time, 1hour will be automatically increased at the timer postion on the remote control, (that are "2hours " or "3hours " or "8hours "), the place of setting temperature "88" will display the corresponding temperature of last setting sleep curve and blink;

  (4) Repeat the above step (2) ～ (3) operation, until 8hours temperature setting finished, sleep,curve setting finished, at this time, the remote control will resume the original timer display;temperature display will resume to original setting temperature.
- Sleep3- the sleep curve setting under Sleep mode by DIY could be inquired:

  The user could accord to sleep curve setting method to inquire the presetting sleep curve, enter into user individuation sleep setting status, but do not change the temperature, press "Turbo" button directly for confirmation. Note: In the above presetting or enquiry procedure, if continuously within10s, there is no button pressed, the sleep curve setting within 10s, there is no button pressed, the sleep curve setting status will be automatically quit and resume to display the original displaying. In the presetting or enquiry procedure, press "ON/OFF" button, "Mode" button, "Timer"button or "Sleep" button, the sleep curve setting or enquiry status will quit similarly.

# Introduction for buttons on remote controller

10 TEMP:

Press this button, could select displaying the indoor setting temperature or indoor ambient temperature.When the indoor unit firstly power on it will display the setting temperature, if the temperature's displaying status is changed from other status to" ",displays the ambient temperature, 3s later or within 3s, it receives other remote control signal that will return to display the setting temperature. if the users haven't set up the temperature displaying status,that will display the setting temperature.

11 CLOCK :

Press CLOCK button, blinking . Within 5 seconds,pressing +or - button adjusts the present time.Holding down either button above 2 seconds increases or decreases the time by 1 minute every 0.5 second and then by 10 minutes every 0.5 second. During blinking after setting, press CLOCK button again to confirm the setting,and then will be constantly displayed.

12 T-ON |T-OFF :

Press T-ON button to initiate the auto-ON timer. To cancel the auto-timer program, simply press this button again.

After press of this button, disappears and "ON "blinks .00:00 is displayed for ON time setting. Within 5 seconds, press + or - button to adjust the time value. Every press of either button changes the time setting by 1 minute. Holding down either button rapidly changes the time setting by 1 minute and then 10 minutes. Within 5 Seconds after setting, press TIMER ON button to confirm.

Press T-OFF button to initiate the auto-off timer. To cancel the auto-timer program, simply press the button again.TIMER OFF setting is the same as TIMER ON.

13 TURBO:

Press this button to activate / deactivate the Turbo function which enables the unit to reach the preset temperature in the shortest time. In COOL mode, the unit will blow strong cooling air at super high fan speed. In HEAT mode, the unit will blow strong heating air at super high fan speed.

14 LIGHT:

Press LIGHT button to turn on the display's light and press this button again to turn off the display's light. If the light is turned on , is displayed. If the light is turned off, disappears.

15 X-FAN:

Pressing X-FAN button in COOL or DRY mode, the icon is displayed and the indoor fan will continue operation for 2 minutes in order to dry the indoor unit even though you have turned off the unit.

After energization, X-FAN OFF is defaulted. X-FAN is not available in AUTO, FAN or HEAT mode.

# Introduction for buttons on remote controller

16 Combination of "+" and "-" buttons: About lock

Press "+ " and "-" buttons simultaneously to lock or unlock the keypad. If the remote controller is locked, is displayed. In this case, pressing any button, blinks three times.

17 Combination of "MODE " and "-" buttons : About switch between Fahrenheit and centigrade

At unit OFF, press "MODE" and "- " buttons simultaneously to switch between ℃ and ℉.

18 Combination of " TEMP " and "CLOCK" buttons : About Energy-saving Function

Press “TEMP” and “CLOCK” simultaneously in COOL mode to start energy-saving function. Nixie tube on the remote controller displays “SE”. Repeat the operation to quit the function.

19 Combination of " TEMP " and "CLOCK" buttons : About 8℃ Heating Function

Press “TEMP” and “CLOCK” simultaneously in HEAT mode to start 8℃ Heating Function Nixie tube on the remote controller displays “$” and a selected temperature of “ 8℃”. (46℉ if Fahrenheit is adopted). Repeat the operation to quit the function.

20 About Back-lighting Function

The unit lights for 4s when energizing for the first time, and 3s for later press.

# Operation guide

***1.*** After putting through the power, press "ON/OFF" button on remote controller to turn on the air conditioner.

***2.*** Press "MODE" button to select your required mode: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.

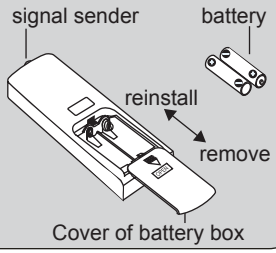
***3.*** Press "▲" or "▼" button to set your required temperature. (Temperature can't be adjusted under auto mode).

***4.*** Press "FAN" button to set your required fan speed: auto, low, medium and high speed.

***5.*** Press "SWING" button to select fan blowing angle.

# Replacement of batteries in remote controller

1. Press the back side of remote controller marked with "OPEN", as shown in the fig, and then push out the cover of battery box along the arrow direction.
2. Replace two 7# (AAA 1.5V) dry batteries, and make sure the position of "+" polar and "-" polar are correct.
3. Reinstall the cover of battery box.

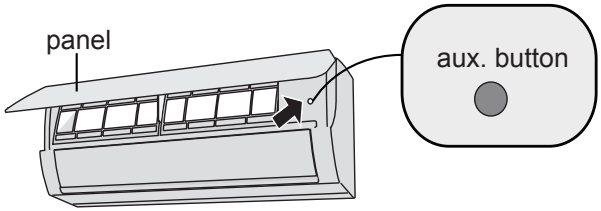



***NOTICE***

- During operation, point the remote control signal sender at the receiving window on indoor unit.
- The distance between signal sender and receiving window should be no more than 8m, and there should be no obstacles between them.
- Signal may be interfered easily in the room where there is fluorescent lamp or wireless telephone; remote controller should be close to indoor unit during operation.
- Replace new batteries of the same model when replacement is required.
- When you don't use remote controller for a long time, please take out the batteries.
- If the display on remote controller is fuzzy or there's no display, please replace batteries.

# Emergency operation

If remote controller is lost or damaged, please use auxiliary button to turn on or turn off the air conditioner. The operation in details are as below:
As shown in the fig. Open panel, press aux. button to turn on or turn off the air conditioner. When the air conditioner is turned on, it will operate under auto mode.




**⚠WARNING:**

Use insulated object to press the auto button

# Clean and maintenance

**⚠ WARNING**

- Turn off the air conditioner and disconnect the power before cleaning the air conditioner to avoid electric shock.
- Do not wash the air conditioner with water to avoid electric shock.
- Do not use volatile liquid to clean the air conditioner.

## Clean surface of indoor unit

When the surface of indoor unit is dirty, it is recommended to use a soft dry cloth or wet cloth to wipe it.

***NOTICE:***

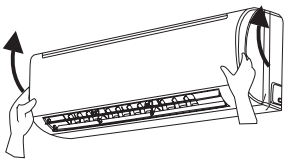
- Do not remove the panel when cleaning it.

# Clean and Maintenance

## Clean filter

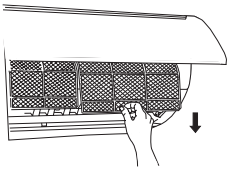
**1 Open panel**

Pull out the panel to a certain angle as shown in the fig.



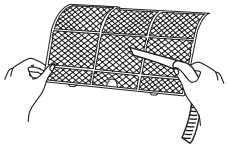
**2 Remove filter**

Remove the filter as indicated in the fig.



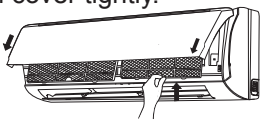
**3 Clean filter**

- Use dust catcher or water to clean the filter.
- When the filter is very dirty, use the water (below 45℃ ) to clean it, and then put it in a shady and cool place to dry.



**4 Install filter**

Install the filter and then close the panel cover tightly.



**⚠ WARNING**

- The filter should be cleaned every three months. If there is much dust in the operation environment, clean frequency can be increased.
- After removing the filter, do not touch fins to avoid injury.
- Do not use fire or hair dryer to dry the filter to avoid deformation or fire hazard.

# Clean and Maintenance

## *NOTICE:* Checking before use-season

1. Check whether air inlets are blocked.
2. Check whether air switch,plug and socket are in good condition.
3. Check whether filter is clean.
4. Check whether drainage pipe is damaged.

## *NOTICE:* Checking after use-season

1. Disconnect power supply.
2. Clean filter and indoor unit's panel.

## Notice for recovery

1. Many packing materials are recyclable materials.
   Please dispose them in appropriate recycling unit.
2. If you want to dispose the air conditioner, please contact local dealer or consultant service center for the correct disposal method.

# Malfunction analysis

## General phenomenon analysis

Please check below items before asking for maintenance. If the malfunction still can't be eliminated, please contact local dealer or qualified professionals.

| Phenomenon | Check items | Solution |
|---|---|---|
| Indoor unit can't receive remote controller's signal or remote controller has no action. | ● Whether it's interfered severely (such as static electricity, stable voltage)? | ● Pull out the plug. Reinsert the plug after about 3min, and then turn on the unit again. |
| | ● Whether remote controller is within the signal receiving range? | ● Signal receiving range is 8m. |
| | ● Whether there are obstacles? | ● Remove obstacles. |
| | ● Whether remote controller is pointing at the receiving window? | ● Select proper angle and point the remote controller at the receiving window on indoor unit. |
| | ● Is sensitivity of remote controller low; fuzzy display and no display? | ● Check the batteries. If the power of batteries is too low, please replace them. |
| | ● No display when operating remote controller? | ● Check whether remote controller appears to be damaged. If yes, replace it. |
| | ● Fluorescent lamp in room? | ● Take the remote controller close to indoor unit.<br>● Turn off the fluoresent lamp and then try it again. |
| No air emitted from indoor unit | ● Air inlet or air outlet of indoor unit is blocked? | ● Eliminate obstacles. |
| | ● Under heating mode, indoor temperature is reached to set temperature? | ● After reaching to set temperature, indoor unit will stop blowing out air. |
| | ● Heating mode is turned on just now? | ● In order to prevent blowing out cold air, indoor unit will be started after delaying for several minutes, which is a normal phenomenon. |

# Malfunction analysis

| Phenomenon | Check items | Solution |
|---|---|---|
| Air conditioner can't operate | ● Power failure? | ● Wait until power recovery. |
| | ● Is plug loose? | ● Reinsert the plug. |
| | ● Air switch trips off or fuse is burnt out? | ● Ask professional to replace air switch or fuse. |
| | ● Wiring has malfunction? | ● Ask professional to replace it. |
| | ● Unit has restarted immediately after stopping operation? | ● Wait for 3min, and then turn on the unit again. |
| | ● Whether the function setting for remote controller is correct? | ● Reset the function. |
| Mist is emitted from indoor unit's air outlet | ● Indoor temperature and humidity is high? | ● Because indoor air is cooled rapidly. After a while, indoor temperature and humidity will be decrease and mist will disappear. |
| Set temperature can't be adjusted | ● Unit is operating under auto mode? | ● Temperature can't be adjusted under auto mode. Please switch the operation mode if you need to adjust temperature. |
| | ● Your required temperature exceeds the set temperature range? | ● Set temperature range: 16℃ ~30℃ . |
| Cooling (heating) effect is not good. | ● Voltage is too low? | ● Wait until the voltage resumes normal. |
| | ● Filter is dirty? | ● Clean the filter. |
| | ● Set temperature is in proper range? | ● Adjust temperature to proper range. |
| | ● Door and window are open? | ● Close door and window. |

# Malfunction analysis

| Phenomenon | Check items | Solution |
|---|---|---|
| Odours are emitted | ● Whether there's odour source, such as furniture and cigarette, etc. | ● Eliminate the odour source.<br>● Clean the filter. |
| Air conditio-ner operates abnormally suddenly | ● Whether there's interference, such as thunder, wireless devices, etc. | ● Disconnect power, put back power, and then turn on the unit again. |
| "Water flowing" noise | ● Air conditioner is turned on or turned off just now? | ● The noise is the sound of refrigerant flowing inside the unit, which is a normal phenomenon. |
| Cracking noise | ● Air conditioner is turned on or turned off just now? | ● This is the sound of friction caused by expansion and/or contraction of panel or other parts due to the change of temperature. |

# Malfunction analysis

## Error Code

- When air conditioner status is abnormal, temperature indicator on indoor unit will blink to display corresponding error code. Please refer to below list for identification of error code.

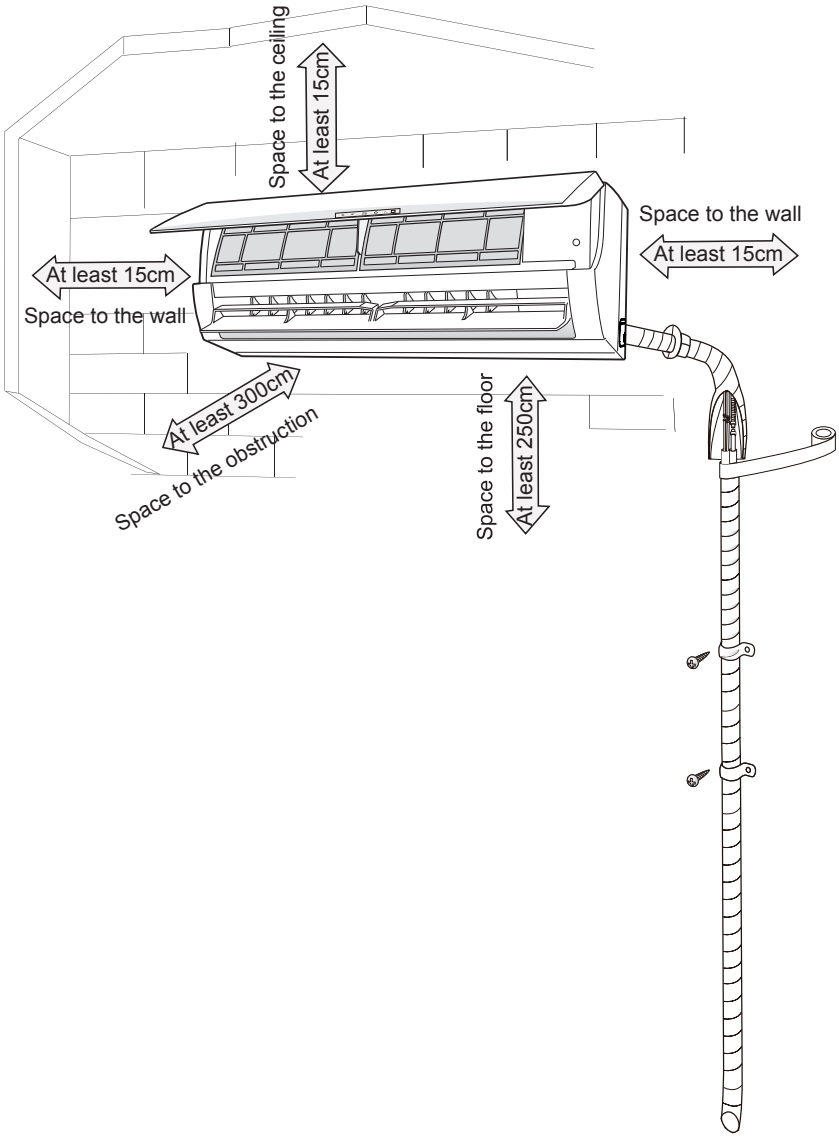
| Error code | Troubleshooting |
|---|---|
| E5 | It can be eliminated after restarting the unit. If not, please contact qualified professionals for service. |
| E8 | It can be eliminated after restarting the unit. If not, please contact qualified professionals for service. |
| U8 | It can be eliminated after restarting the unit. If not, please contact qualified professionals for service. |
| H6 | It can be eliminated after restarting the unit. If not, please contact qualified professionals for service. |
| C5 | Please contact qualified professionals for service. |
| F1 | Please contact qualified professionals for service. |
| F2 | Please contact qualified professionals for service. |

Note: If there're other error codes, please contact qualified professionals for service.

**⚠ WARNING**

- When below phenomenon occurs, please turn off air conditioner and disconnect power immediately, and then contact the dealer or qualified professionals for service.
  - Power cord is overheating or damaged.
  - There's abnormal sound during operation.
  - Air switch trips off frequently.
  - Air conditioner gives off burning smell.
  - Indoor unit is leaking.
- Do not repair or refit the air conditioner by yourself.
- If the air conditioner operates under abnormal conditions, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.

# Installation dimension diagram



# Tools for installation

| | | |
|---|---|---|
| 1 Level meter | 2 Screw driver | 3 Impact drill |
| 4 Drill head | 5 Pipe expander | 6 Torque wrench |
| 7 Open-end wrench | 8 Pipe cutter | 9 Leakage detector |
| 10 Vacuum pump | 11 Pressure meter | 12 Universal meter |
| 13 Inner hexagon spanner | | 14 Measuring tape |

**Note:**

- Please contact the local agent for installation.
- Don't use unqualified power cord.

# Selection of installation location

## Basic requirement

Installing the unit in the following places maycause malfunction. If it is unavoidable, please consult the local dealer:

1. The place with strong heat sources, vapors, flammable or explosive gas, or volatile objects spread in the air.
2. The place with high-frequency devices (such as welding machine, medical equipment).
3. The place near coast area.
4. The place with oil or fumes in the air.
5. The place with sulfureted gas.
6. Other places with special circumstances.
7. Do not use the unit in the immediate surroundings of a laundry a bath a shower or a swimming pool.

## Indoor unit

1. There should be no obstruction near air inlet .
2. Select a location where the condensation water can be dispersed easily and won't affect other people.
3. Select a location which is convenient to connect the outdoor unit and near the power socket.
4. Select a location which is out of reach for children.
5. The location should be able to withstand the weight of indoor unit and won't increase noise and vibration.
6. The appliance must be installed 2.5m above floor.
7. Don't install the indoor unit right above the electric appliance.
8. Please try your best to keep way from fluorescent lamp.

# Requirements for electric connection

## Safety precaution

1. Must follow the electric safety regulations when installing the unit.
2. According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit and air switch.
3. Make sure the power supply matches with the requirement of air conditioner. Unstable power supply or incorrect wiring or malfunction. Please install proper power supply cables before using the air conditioner.
4. Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
5. Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.
6. Do not put through the power before finishing installation.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. The temperature of refrigerant circuit will be high, please keep the interconnection cable away from the copper tube.
9. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

## Grounding requirement

1. The air conditioner is the first class electric appliance. It must be properly grounding with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
2. The yellow-green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
3. The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
4. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
5. An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.

# Installation of indoor unit

## Step one: choosing installation location

Recommend the installation location to the client and then confirm it with the client.

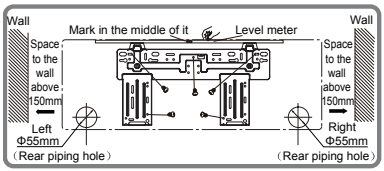
## Step two: install wall-mounting frame

1. Hang the wall-mounting frame on the wall; adjust it in horizontal position with the level meter and then point out the screw fixing holes on the wall.
2. Drill the screw fixing holes on the wall with impact drill (the specification of drill head should be the same as the plastic expansion particle) and then fill the plastic expansion particles in the holes.
3. Fix the wall-mounting frame on the wall with tapping screws (ST4.2X25TA) and then check if the frame is firmly installed by pulling the frame. If the plastic expansion particle is loose, please drill another fixing hole nearby.

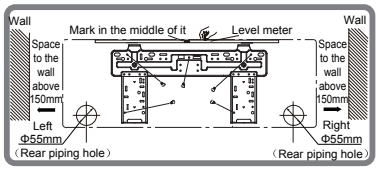
## Step three: open piping hole

1. Choose the position of piping hole according to the direction of outlet pipe. The position of piping hole should be a little lower than the wall-mounted frame, shown as below.

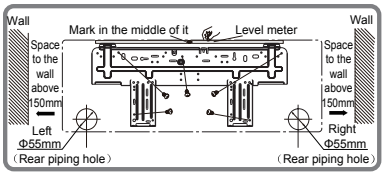
07、09K:



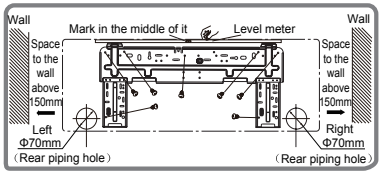

12K:




18K:



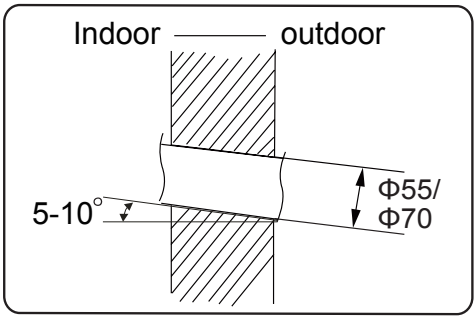

24K:




2. Open a piping hole with the diameter of Φ55 or Φ70 on the selected outlet pipe position.In order to drain smoothly, slant the piping hole on the wall slightly downward to the outdoor side with the gradient of 5-10°.

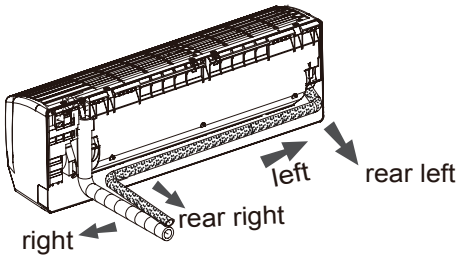
# Installation of indoor unit

Note:
- Pay attention to dust prevention and take relevant safety measures when opening the hole.
- The plastic expansion particles are not provided and should be bought locally.

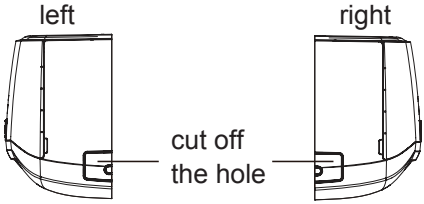



## Step four: outlet pipe

1. The pipe can be led out in the direction of right, rear right, left or rear left.



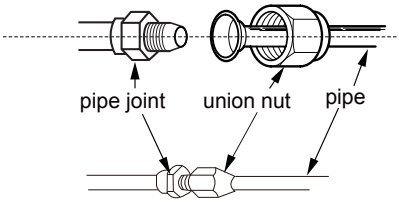

2. When select leading out the pipe from left or right, please cut off the corresponding hole on the bottom case.




## Step five: connect the pipe of indoor unit

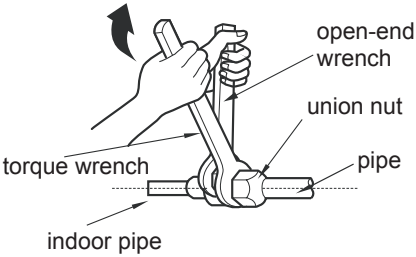
1. Aim the pipe joint at the corresponding bellmouth.

2. Pretightening the union nut with hand.



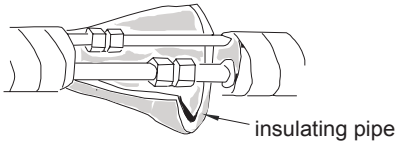

3. Adjust the torque force by referring to the following sheet. Place the open-end wrench on the pipe joint and place the torque wrench on the union nut. Tighten the union nut with torque wrench.

# Installation of indoor unit




| Hex nut diameter | Tightening torque (N·m) |
|---|---|
| Φ 6 | 15~20 |
| Φ 9.52 | 30~40 |
| Φ 12 | 45~55 |
| Φ 16 | 60~65 |
| Φ 19 | 70~75 |

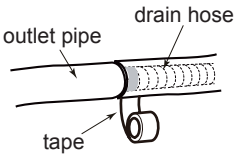
4. Wrap the indoor pipe and joint of connection pipe with insulating pipe, and then wrap it with tape.

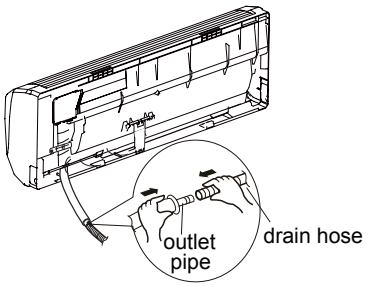



## Step six: install drain hose

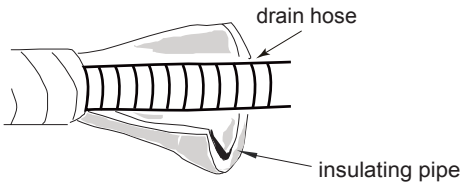
1. Connect the drain hose to the outlet pipe of indoor unit.

2. Bind the joint with tape.



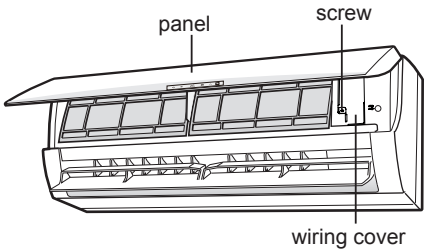




Note:
- Add insulating pipe in the indoor drain hose in order to prevent condensation.
- The plastic expansion particles are not provided.



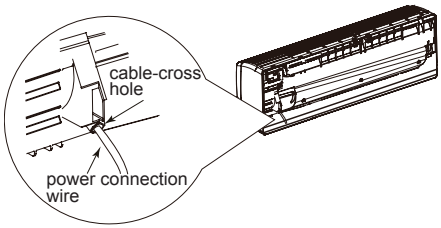

## Step seven: connect wire of indoor unit

1. Open the panel, remove the screw on the wiring cover and then take down the cover.

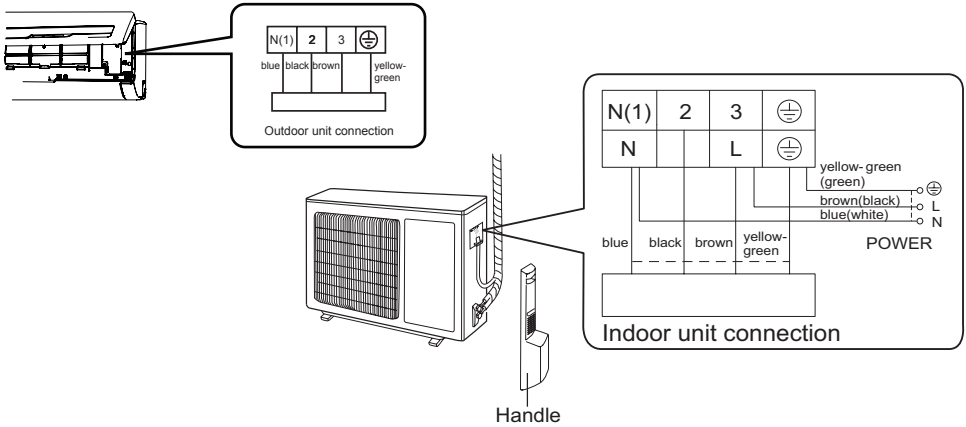


# Installation of indoor unit

2. Make the power connection wire go through the cable-cross hole at the back of indoor unit and then pull it out from the front side.




3. Remove the wire clip; connect the power connection wire to the wiring terminal according to the color; tighten the screw and then fix the power connection wire with wire clip.




Note: the wiring connect is for reference only, please refer to the actual one.

4. Put wiring cover back and then tighten the screw.
5. Close the panel.

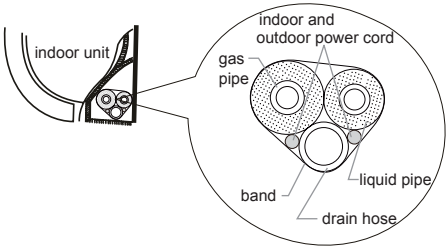
Note:

- All wires of indoor unit and outdoor unit should be connected by a professional.
- If the length of power connection wire is insufficient, please contact the supplier for a new one. Avoid extending the wire by yourself.
- For the air conditioner with plug, the plug should be reachable after finishing installation.
- For the air conditioner without plug, an air switch must be installed in the line. The air switch should be all-pole parting and the contact parting distance should be more than 3mm.

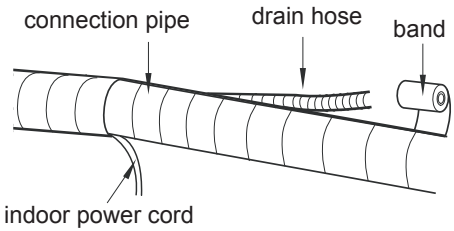
# Installation of indoor unit

## Step eight: bind up pipe

1. Bind up the connection pipe, power cord and drain hose with the band.




2. Reserve a certain length of drain hose and power cord for installation when binding them. When binding to a certain degree, separate the indoor power and then separate the drain hose.

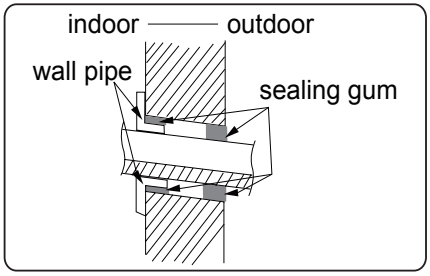


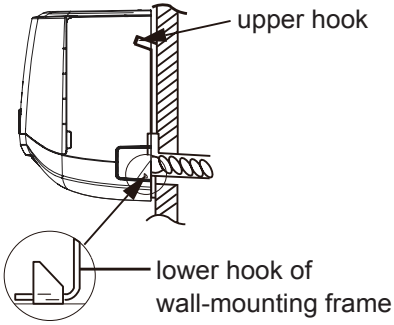

3. Bind them evenly.
4. The liquid pipe and gas pipe should be bound separately at the end.

Note:
- The power cord and control wire can't be crossed or winding.
- The drain hose should be bound at the bottom.

## Step nine: hang the indoor unit

1. Put the bound pipes in the wall pipe and then make them pass through the wall hole.
2. Hang the indoor unit on the wall-mounting frame.
3. Stuff the gap between pipes and wall hole with sealing gum.
4. Fix the wall pipe.
5. Check if the indoor unit is installed firmly and closed to the wall.




Note:
- Do not bend the drain hose too excessively in order to prevent blocking.

# Check after installation

● Check according to the following requirement after finishing installation.

| Items to be checked | Possible malfunction |
|---|---|
| Has the unit been installed firmly? | The unit may drop, shake or emit noise. |
| Have you done the refrigerant leakage test? | It may cause insufficient cooling (heating) capacity. |
| Is heat insulation of pipeline sufficient? | It may cause condensation and water dripping. |
| Is water drained well? | It may cause condensation and water dripping. |
| Is the voltage of power supply according to the voltage marked on the nameplate? | It may cause malfunction or damaging the parts. |
| Is electric wiring and pipeline installed correctly? | It may cause malfunction or damaging the parts. |
| Is the unit grounded securely? | It may cause electric leakage. |
| Does the power cord follow the specification? | It may cause malfunction or damaging the parts. |
| Is there any obstruction in the air inlet and outlet? | It may cause insufficient cooling (heating) capacity. |
| The dust and sundries caused during installation are removed? | It may cause malfunction or damaging the parts. |
| The gas valve and liquid valve of connection pipe are open completely? | It may cause insufficient cooling (heating) capacity. |

# Test operation

## 1. Preparation of test operation

- The client approves the air conditioner.
- Specify the important notes for air conditioner to the client.

## 2. Method of test operation

- Put through the power, press ON/OFF button on the remote controller to start operation.
- Press MODE button to select AUTO, COOL, DRY, FAN and HEAT to check whether the operation is normal or not.
- If the ambient temperature is lower than 16℃ , the air conditioner can't start cooling.

# Configuration of connection pipe

1. Standard length of connection pipe
   - 5m, 7.5m, 8m.
2. Min. length of connection pipe is 3m.
3. Max. length of connection pipe and max. high difference.

| Cooling capacity | Max length of connection pipe | Max height difference |
|---|---|---|
| 5000Btu/h (1465W) | 15 | 5 |
| 7000Btu/h (2051W) | 15 | 5 |
| 9000Btu/h (2637W) | 15 | 5 |
| 12000Btu/h (3516W) | 20 | 10 |
| 18000Btu/h (5274W) | 25 | 10 |

| Cooling capacity | Max length of connection pipe | Max height difference |
|---|---|---|
| 24000Btu/h (7032W) | 25 | 10 |
| 28000Btu/h (8204W) | 30 | 10 |
| 36000Btu/h (10548W) | 30 | 20 |
| 42000Btu/h (12306W) | 30 | 20 |
| 48000Btu/h (14064W) | 30 | 20 |

4. The additional refrigerant oil and refrigerant charging required after prolonging connection pipe
   - After the length of connection pipe is prolonged for 10m at the basis of standard length, you should add 5ml of refrigerant oil for each additional 5m of connection pipe.
   - The calculation method of additional refrigerant charging amount (on the basis of liquid pipe):

     Additional refrigerant charging amount = prolonged length of liquid pipe × additional refrigerant charging amount per meter
   - Basing on the length of standard pipe, add refrigerant according to the requirement as shown in the table. The additional refrigerant charging amount per meter is different according to the diameter of liquid pipe. See the following sheet.

# Configuration of connection pipe

Additional refrigerant charging amount for R22, R407C, R410A and R134a

| Diameter of connection pipe | | Outdoor unit throttle | |
|---|---|---|---|
| Liquid pipe(mm) | Gas pipe(mm) | Cooling only(g/m) | Cooling and heating(g/m) |
| Φ6 | Φ9.52 or Φ12 | 15 | 20 |
| Φ6 or Φ9.52 | Φ16 or Φ19 | 15 | 50 |
| Φ12 | Φ19 or Φ22.2 | 30 | 120 |
| Φ16 | Φ25.4 or Φ31.8 | 60 | 120 |
| Φ19 | _ | 250 | 250 |
| Φ22.2 | _ | 350 | 350 |

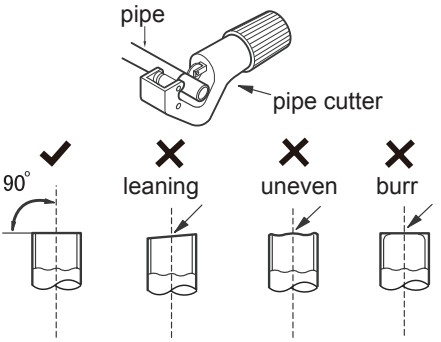
# Pipe expanding method

**Note:**

Improper pipe expanding is the main cause of refrigerant leakage. Please expand the pipe according to the following steps:

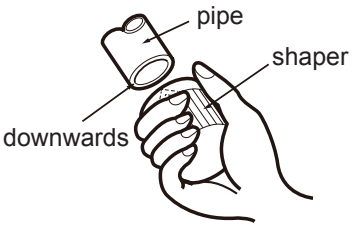
A: Cut the pipe

- Confirm the pipe length according to the distance of indoor unit and outdoor unit.
- Cut the required pipe with pipe cutter.




B: Remove the burrs

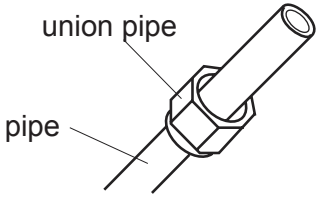
- Remove the burrs with shaper and prevent the burrs from getting into the pipe.




C: Put on suitable insulating pipe

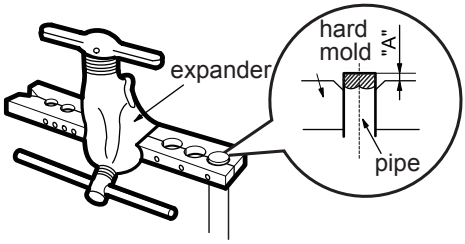
D: Put on the union nut

- Remove the union nut on the indoor connection pipe and outdoor valve; install the union nut on the pipe.




E: Expand the port

- Expand the port with expander.



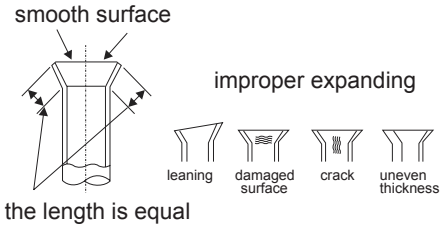

Note:

- "A" is different according to the diameter, please refer to the sheet below:

| Outer diameter (mm) | A(mm) | |
|---|---|---|
| | Max | Min |
| Φ6 - 6.35(1/4") | 1.3 | 0.7 |
| Φ9.52(3/8") | 1.6 | 1.0 |
| Φ12-12.7(1/2") | 1.8 | 1.0 |
| Φ15.8-16(5/8") | 2.4 | 2.2 |

F: Inspection

- Check the quality of expanding port. If there is any blemish, expand the port again according to the steps above.



Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA
www.cooperandhunter.com
E-mail: info@cooperandhunter.com

66160000078

RU

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Кондиционер Системы Сплит
## Серия Winner

**МОДЕЛИ:** CH-S09FTX5
CH-S12FTX5
CH-S18FTX5
CH-S24FTX5

Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство перед началом работы

Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA
www.cooperandhunter.com

## ◆ Меры предосторожности

Пожалуйста, прочитайте следующее прежде, чем использовать оборудование!

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

★ **При появлении запаха дыма немедленно обесточьте кондиционер и свяжитесь с сервисным центром**

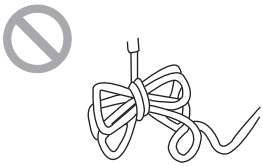
Если этого не сделать, оборудование может выйти из строя, случиться короткое замыкание или привести к пожару

★ **Не касайтесь оборудования мокрыми руками**

Это может привести к поражению электрическим током

★ **Предохраняйте от повреждений электрический кабель и кабель межблочной связи. Если изоляция кабеля повреждена, обратитесь в сервисный центр, чтобы заменить его Запрещается использовать оборудование с поврежденным кабелем**

★ **Используйте кабель питания, соответствующий требованиям электро- и пожаробезопасности**



Запрещается использовать удлинители

★ **Если вы планируете не использовать кондиционер в течение долгого времени, обесточьте оборудование.**

Может случиться так, что в блоке будет собираться пыль, которая вызовет перегрев, короткое замыкание или пожар

★ **Не используйте поврежденный кабель электропитания или кабель, не соответствующий требованиям электро- и пожаробезопасности**

В противном случае может произойти пожар из-за перегрева кабеля питания

★ **Перед чисткой кондиционера, пожалуйста, обесточьте его**

Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током

★ **Источник питания должен соответствовать спецификации кондиционера и оборудован автоматом токовой защиты соответствующего номинала. Не снимайте и не подавайте питание на кондиционер слишком часто**

★ **Если напряжение электросети слишком высокое, это может привести к повреждению оборудования. Если напряжение сети слишком низкое, компрессор начнет сильно вибрировать, и это может привести к его повреждению. Также это может привести к тому, что компрессор и электрические компоненты системы не будут функционировать**

## ◆ Меры предосторожности

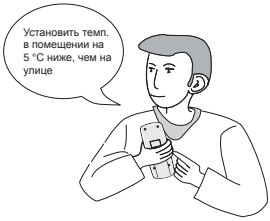
**⚠ ★ Убедитесь, что оборудование надежно заземлено**

Использование незаземленного оборудования может привести к поражению электрическим током

**★ Для собственной безопасности отключайте кондиционер от источника питания перед обслуживанием, ремонтом и чисткой, а также если планируете не использовать его длительное время**

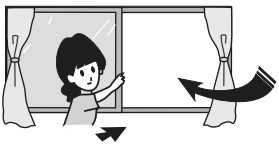
Накапливающаяся пыль может привести к пожару

**★ Устанавливайте наиболее подходящую температуру**



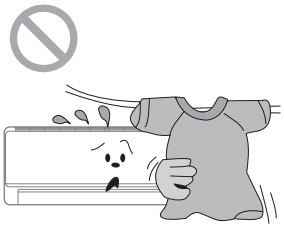

Это поможет снизить расход электроэнергии

**★ Не оставляйте окна и двери открытыми длительное время во время использования кондиционера**



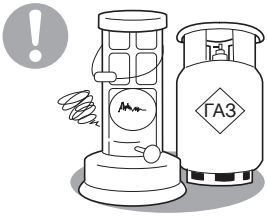
Это будет влиять на эффективность работы кондиционера

**★ Не блокируйте воздушные потоки на выходе и входе оборудования.**



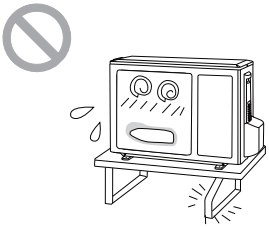
Это будет влиять на эффективность работы оборудования и может привести к неисправности

**★ Храните горючие материалы вдали от кондиционера. Не используйте открытый огонь вблизи оборудования**



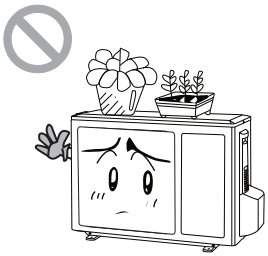

Это может привести к пожару или взрыву

**★ Устанавливайте наружный блок на надежный фундамент или крепление**



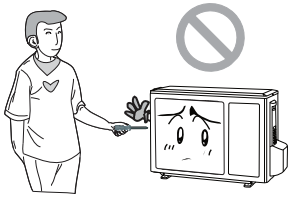
Ненадежно установленный блок может упасть и нанести травму

**★ Ничего не ставьте и не вставайте на наружный блок**



Это может упасть и нанести травму

**★ Не ремонтируйте кондиционер самостоятельно**

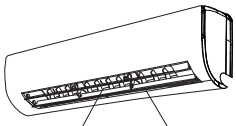


Это может привести к пожару или поражению электрическим током. Обращайтесь в авторизованные сервисные центры

## ◆ Меры предосторожности

★ **Не используйте кабель со скрутками и поврежденный кабель. Если кабель поврежден, пожалуйста, свяжитесь с сервисным центром для его замены**

★ **Для изменения направления горизонтального воздушного потока используйте пульт дистанционного управления**



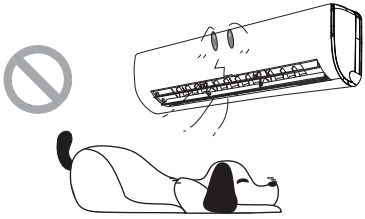
Вертикальные жалюзи

Горизонтальные жалюзи

★ **Не суйте руки и посторонние предметы в отверстия забора и подачи воздуха**

Это может привести к травме или повреждению оборудования

★ **Не помещайте животных и растения под струю воздуха из кондиционера.**

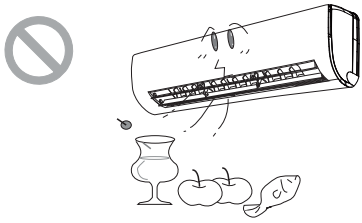


Это может нанести им вред

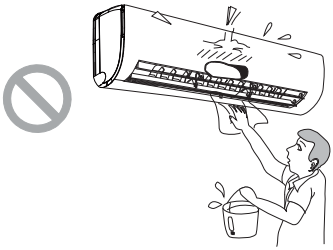
★ **Не находитесь под струей холодного воздуха длительное время.**

Это может нанести вред вашему здоровью

★ **Не используйте кондиционер не по назначению, например, для охлаждения продуктов питания или сушки одежды**



★ **Не брызгайте водой на кондиционер**



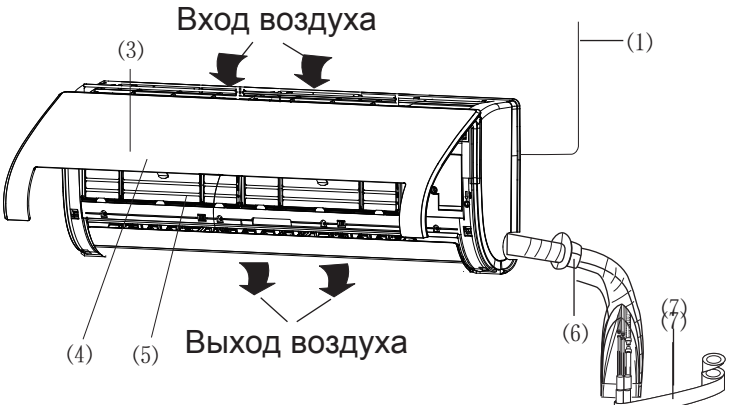
Это может привести к повреждению или поражению электрическим током

★ **Не используйте открытый огонь рядом с кондиционером**

Это может привести к отравлению угарным газом

## Название частей кондиционера

### Внутренний блок

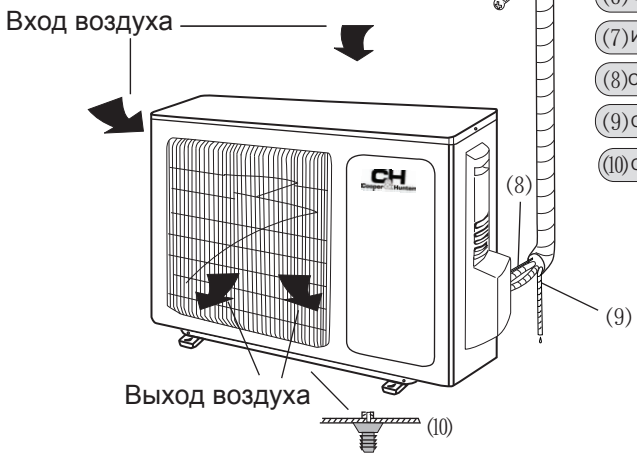



Обозначения на дисплее

- ❄: Охлаждение
- 💧: Осушение
- ☼: Обогрев
- ⏻: Питание
- 88: Настройка температуры

(1) Провод питания
(2) Пульт управления
(3) Передняя панель
(4) Фильтр
(5) Горизонт. жалюзи
(6) Стенная проходка
(7) Изоляцион. лента
(8) Соединит. провода
(9) Слив конденсата
(10) Сливной патрубок

### Наружный блок



## ◆ Пульт управления

**1** ON/OFF(вкл/выкл)

Нажмите для запуска и остановки работы

**2** - Нажмите для понижения температуры

**3** + Нажмите для повышения температуры

**4** MODE (режим)

Нажмите для выбора режима работы (AUTO/COOL/DRY/FAN/HEAT)

**5** FAN(вентилятор)

Нажмите для изменения скорости вращения вентилятора

**6** SWING(жалюзи)

Нажмите для изменения угла направления воздушного потока

**7** I FEEL (см. стр. 8)

**8** /

Нажмите для установки режима холодная плазма

**9** SLEEP (см. стр. 9)

**10** TEMP (см. стр. 9)

**11** CLOCK (часы)

Нажмите для установки текущего времени
Нажмите для установки времени

**12** T-ON T-OFF

Включение/выключение кондиционера по таймеру

**13** TURBO (см. стр. 9)

**14** LIGHT(подсветка)

Нажмите для включения/выключения подсветки

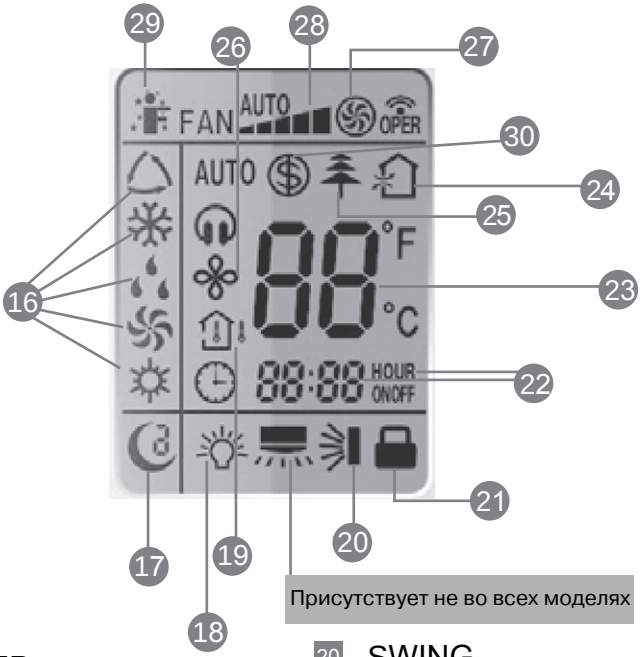
**15** X-FAN (см. стр. 9)

**16** MODE

Каждое нажатие кнопки MODE переключает режим работы кондиционера:

- Автоматический,
- Охлаждение,
- Осушение,
- Вентиляция,
- Обогрев.

## ◆ Пульт управления




Присутствует не во всех моделях

### 17 SLEEP

Отображает, что режим SLEEP активен. Нажмите еще раз, если хотите его выключить.

### 18 LIGHT

Появляется при нажатии кнопки LIGHT для активации подсветки.
Для отключения нажмите кнопку еще раз.

### 19 TEMP

Нажмите кнопку TEMP.
Обозначает желаемую (заданную) температуру,
Обозначаеттекущую температуру в помещении,
Обозначаеттекущую температуру на улице.
Отсутствие значка означает, что при следующем нажатии отображаемые параметры пойдут по новому кругу.

### 20 SWING

Появляется при нажатии кнопки SWING. Горизонтальные жалюзи

### 21 Блокировка

Появляется при одновременном нажатии кнопок «+» и «-».
Нажмите их еще раз, чтобы снять блокировку.

### 22 Время таймера

После нажатия кнопки TIMER ON или TIMER OFF начинает мигать время, на которое отложен старт или остановка оборудования.

### 23 Индикация температуры

Отображают установленную температуру. В режиме SAVE вместо цифр будут отображаться буквы SE.

### 24 Вентиляция

Функция присутствует не во всех моделях

## ◆ Пульт управления

### 25 Холодная плазма

Появляется при нажатии кнопки и активации режима.

### 26 X-FAN

Появляется при нажатии кнопки X-FAN и активации режима.
Для отключения нажмите кнопку еще раз.

### 27 TURBO

Появляется при нажатии кнопки TURBO и активации режима.
Для отключения нажмите кнопку еще раз.

### 28 FAN SPEED

Каждое нажатие кнопки FAN изменяет скорость вращения вентилятора кондиционера AUTO-LOW-MED-HIGH (Автоматическая – Низкая – – Средняя – Высокая).

### 29 I FEEL

Появляется при нажатии кнопки I FEEL и активации режима.
Для отключения нажмите кнопку еще раз.

### 30 8°C HEATING

Появляется при одновременном нажатии кнопок TEMP и CLOCK в режиме HEAT (Обогрев). Функция «8 ˚C» предполагает автоматическое включение кондиционера в режиме нагрева в случае понижения температуры в помещении до 8 ˚C.

## ◆Пульт управления

### Описание пульта управления

**1** ON/OFF Нажмите кнопку для включения или выключения кондиционера. При включении кондиционера наЖК-дисплее внутреннего блока знак индикации «» горит зеленым цветом.

**2** —

Нажмите кнопку для понижения желаемой температуры в помещении.
Удерживание кнопки,нажатой в течение 2 секунд,быстро понизит значение устанавливаемой температуры. В режиме AUTO заданная температура не регулируется.

**3** +

Нажмите кнопку для повышения желаемой температуры в помещении.
Удерживание кнопки,нажатой в течение 2 секунд,быстро повысит значение устанавливаемой температуры. В режиме AUTO,заданная температура не регулируется.

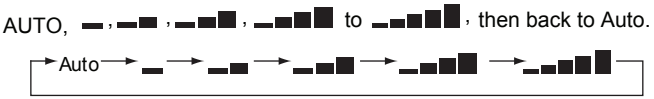
**4** MODE

Каждый раз, когда вы нажимаете на кнопку режим переключается в последовательности AUTO, COOL, DRY, FAN и HEAT
( Автоматический – Охлаждение– Осушение– Вентиляция – Обогрев),
как показано на рисунке ниже:

В режиме AUTO (Автоматический) установленная температура не отображается на дисплее и кондиционер будет автоматически выбирать режим работы, учитывая текущую температуру в помещении, чтобы поддерживать ее в зоне комфорта.

**5** FAN

Эта кнопка используется для установки скорости вентилятора в последовательности

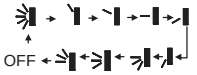



низкая скорость  низкая средняя скорость  средняя скорость

средняя высокая скорость  высокая скорость

**6** SWING

Нажмите кнопку установки угла подачи воздуха в помещение.
Каждое нажатие изменяет установку угла в последовательности,как показано на рисунке:




**7** I FEEL

Нажмите кнопку I FEEL на пульте управления.
Кондиционер автоматически установит температуру согласно текущей температуре в помещении.

## ◆ Пульт управления

### Описание пульта управления

**8** ⁂/⌂

Нажмите кнопку для активации режима холодная плазма ⁂. Функция вентиляции ⌂ в данной моделе не реализована.
При нажатии на кнопку в первый раз отобразится функция вентиляции ⌂.
Если нажать второй раз, то отобразятся оба режима: ⁂ и ⌂. Третье нажатие включает функцию холодная плазма ⁂.

**9** SLEEP

Функция «SLEEP» («СОН») включается для отдыха или сна.

Функция имеет три режима Sleep 1(☾1), Sleep 2 (☾2) и Sleep 3 (☾3).

Функция Порядок работы кондиционера при включенной функции **Sleep 1** в режиме охлаждения или осушения:
Заданная температура автоматически увеличивается на 1 °C после первого часа работы, и на 2 °C после двух часов работы. В течение последующего времени работы заданная температура не изменяется.
Порядок работы кондиционера при включенной функции **Sleep 2** в режиме охлаждения:

a) Если температура воздуха находится в диапазоне 16–23 °C, то после первого часа работы заданная температура автоматически увеличивается на 1 °C. В течение последующих часов на 3 °C. После 7 часов работы заданная температура снижается на 1 °C и не изменяется в течение последующего времени.

b) Если температура воздуха находится в диапазоне 24–27 °C, то после первого часа работы заданная температура автоматически увеличивается на 1 °C. На 2 °C после двух часов работы. После 7 часов работы заданная температура снижается на 1 °C и не изменяется в течение последующего времени.

c) Если температура воздуха находится в диапазоне 28–29 °C, то после первого часа работы заданная температура автоматически увеличивается на 1 °C. После 7 часов работы заданная температура снижается на 1 °C и не изменяется в течение последующего времени.

d) Если температура воздуха 30 °C, то после 7 часов работы заданная температура уменьшится на 1 °C и не изменяется в течение последующего времени.

В режиме **Sleep 3** заданная температура устанавливается вручную для каждого часа.
Порядок программирования режима Sleep 3:

1) Нажмите и удерживайте кнопку TURBO до тех пор, пока на дисплее высветиться надпись «1 hour» (1-й час).
2) Кнопками «–» «+» задайте значение температуры для первого часа работы.
3) Нажмите кнопку TURBO для подтверждения
4) После подтверждения на дисплее высветиться надпись «2 hour» (2-й час). Кнопками «–» «+» задайте значение температуры для второго часа работы.
5) Установите, таким образом, заданную температуру для последующих часов с 3-го по 8-ой.
6) В режиме настроек, если в течение 10 сек не начата установка температуры, пульт автоматически возвращается в рабочий режим.
7) Для того чтобы выйти из данного режима необходимо нажать кнопки ON/OFF, MODE или SLEEP.

## Пульт управления

**10** TEMP

Нажмите кнопку TEMP. При каждом последующем нажатии на дисплее отображается: установленная температура, температура в помещении и температура на улице. В процессе переключения между температурными датчиками с помощью кнопки TEMP заданная температура отображается всегда.

*Примечание*: *Температура на улице показывается не у всех моделей кондиционеров*.

**11** CLOCK

Нажмите кнопку CLOCK, начнет мигать.

В течение следующих 5 секунд с помощью кнопок «+» и «–» начните устанавливать текущее время. Удерживайте кнопку нажатой, и изменение будет происходить сначала с шагом 1 минута и частотой 0,5 секунды, затем с шагом 10 минут каждые 0,5 секунд.

После того как выставите текущее время, нажмите кнопку CLOCK для подтверждения.

**12** T- ON | T- OFF

При нажатии на кнопку TIMER ON устанавливается функция включения кондиционера по таймеру. На дисплее пульта высвечивается время включения кондиционера по таймеру и мигает символ «ON». В этот момент кнопками «+» «–» установить время таймера. Каждое нажатие кнопок «+» или «–» увеличивает и уменьшает значение времени таймера на 1 мин. Если нажать и удерживать одну из кнопок «+» или «–», то значение времени будет быстро меняться.

После установки времени таймера для подтверждения необходимо нажать кнопку TIMER ON. Для отмены режима еще раз нажмите кнопку TIMER ON.

При нажатии на кнопку TIMER OFF устанавливается функция выключения кондиционера по таймеру. Порядок установки аналогичен установки TIMER ON.

**13** TURBO

Нажмите кнопку TURBO для включения/выключения функции TURBO.

При активации этой функции кондиционер будет пытаться достичь заданной температуры в кратчайшее время. В режиме COOL (охлаждение) кондиционер подает в помещение наиболее холодный воздух и включает сверхвысокую скорость вращения вентилятора.

В режиме HEAT(обогрев) кондиционер подает наиболее теплый воздух и включает сверхвысокую скорость вентилятора.

**14** LIGHT

Нажмите кнопку LIGHT для включения/выключения подсветки дисплея пульта дистанционного управления. При включенной подсветке на дисплее появился значок.

**15** X-FAN

Нажмите на кнопку X-FAN в режимах COOL (Охлаждение) или DRY (Осушение). На дисплее появится значок, и кондиционер продолжит осушать вентилятором внутренний блок в течение следующих 10 минут, даже если вы выключите блок с пульта управления. В режиме энергосбережения эта функция не активна. Также она не доступна в режимах AUTO (Автоматический), FAN (Вентиляция), HEAT (Обогрев).

## ◆ Пульт управления

### 16 Комбинация «+» и «-»

Одновременное нажатие кнопок «+» и «–» блокируют кнопки пульта управления.
На дисплее появляется значок 🔒. Повторное нажатие снимает блокировку.

### 17 Комбинация MODE и «-»

Одновременное нажатие кнопок MODE и «–» переключает единицы измерения температуры между градусами Цельсия и Фаренгейта.

### 18 Комбинация TEMP и CLOCK в режиме охлаждения

Одновременное нажатие кнопок TEMP и CLOCK в режиме COOL (Охлаждение) включает функцию энергосбережения.
На дисплее будет отображаться SE.
Повторное нажатие отключает функцию.

### 19 Комбинация TEMP и CLOCK в режиме обогрева

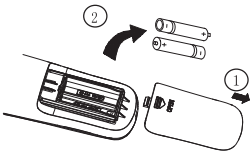
Одновременное нажатие кнопок TEMP и CLOCK в режиме HEAT (Обогрев) включает функцию 8 °C HEATING. На дисплее будет отображаться SE.
Повторное нажатие отключает функцию.

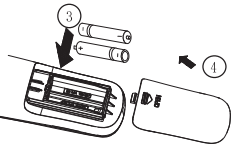
### 20 Подсветка пульта управления

Подсветка работает в течение 4 секунд после первого включения и 3 с после дальнейших нажатий.

## Замена батареек

1. Снимите крышку отсека батареек пульта дистанционного управления .
2. Выньте старые батарейки.
3. Вставьте новые батарейки типа AAA 1,5В, соблюдая полярность.
4. Установите крышку отсека батареек на место.



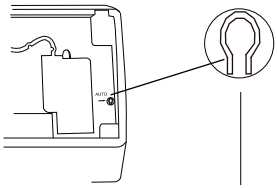

### ★ Внимание!

Не используйте старые батарейки или батарейки другого типа.
Если пульт не будет использоваться длительный период, вытащите из него батарейки, чтоб они не потекли.
Управление пультом возможно в области действия сигнала. Обычно это не более 8 метров.
Сигнал от пульта управления к внутреннему блоку должен проходить более чем на 1 метр в стороне от телевизора или стереосистем
Если пульт управления неправильно управляет кондиционером, выньте батарейки и вставьте обратно через 30 секунд.
Если управление не нормализовалось, попробуйте заменить батарейки.

## ◆ Аварийное включение

### Аварийное включение

Если пульт дистанционного управления потерян или поврежден, вы можете воспользоваться кнопкой включения/выключения кондиционера, расположенной на внутреннем блоке под лицевой панелью.
После включения кондиционер будет работать в режиме AUTO и менять скорость вращения вентилятора автоматически. Алгоритм работы кондиционера в режиме AUTO приведен ниже.




Кнопка ручного включения

### Режим работы кондиционера в режиме AUTO

Включите кондиционер в режим AUTO с пульта управления или кнопкой включение/выключение, расположенной под лицевой панелью.
Процессор кондиционера выберет сам необходимый режим работы, основываясь на следующих данных:

| Режим | Температура | Режим работы вентилятора |
|---|---|---|
| AUTO | 25 ℃ (охлаждение, вентиляция) | AUTO |
| AUTO | 20 ℃ ( обогрев) | AUTO |

Рекомендуется использовать кнопку включения/ выключения, расположенную на внутреннем блоке кондиционера, только когда пульт потерян.

## Очистка и уход за оборудованием

### Внимание

Отключите электропитание перед обслуживанием и ремонтом.

Не брызгайте водой на блок для чистки из-за вероятности короткого замыкания.

Протирайте блок сухой тряпкой или слегка влажной тряпкой, смоченной водой или легким раствором неагрессивного моющего средства. Не используйте растворители и абразивные моющие средства.

### Чистка лицевой панели

Снимите панель. Влажной тряпкой, слегка смоченной водой температурой не выше 45 °C, протрите панель. Затем сухой тряпкой протрите панель насухо.

Внимание! Не мойте панель под проточной водой и не погружайте ее в воду. Это может повредить электронные компоненты дисплея.

### Очистка фильтра каждые 3 месяца

Внимание! Не трогайте ламели оребрения теплообменника. Это может привести к травме.

① Вытащите фильтр.

Поднимите лицевую панель.

Приподнимите и вытащите вниз воздушные фильтры, как это показано на рис. 1.

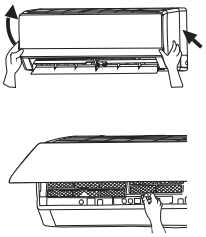


Рис. 1

② Очистка фильтра.

Используйте пылесос для очистки фильтра. Рис.2

Если фильтр очень загрязнен, промойте его проточной водой температурой не более 45 °C.

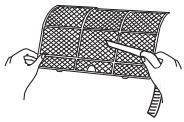


Рис. 2

③ Установка фильтров.

Сухие фильтры вставьте на мести и закройте панель. Рис.3

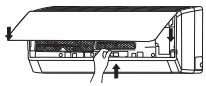
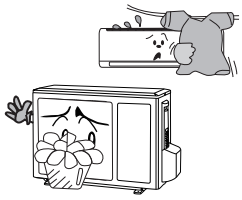


Рис. 3

## ◆ Очистка и уход за оборудованием

### Проверьте перед использованием



① Убедитесь, что ничего не мешает забору и подаче воздуха.

② Проверьте батарейки пульта управления.

③ Проверьте крепежные кронштейны наружного блока на отсутствие повреждений.

### Обслуживание перед использованием

① Отключите электропитание.

② Очистите фильтры и корпус наружного и внутреннего блоков.

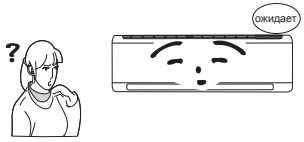
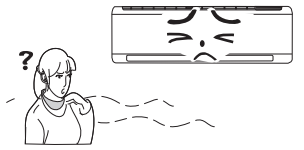
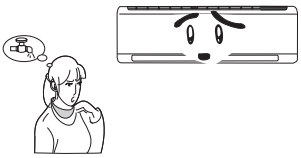
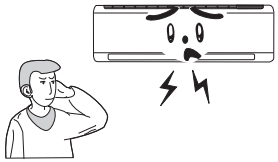
③ Очистите теплообменники внутреннего и наружного блоков.

④ Удалите ржавчину с наружного блока для предотвращения ее распространения.

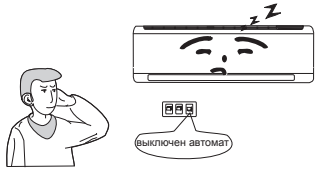
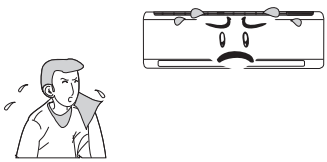
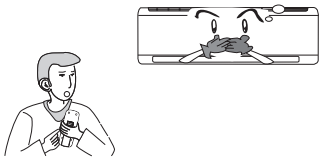
## ◆ Проблемы и их решения

**⚠ Внимание!**

Не ремонтируйте кондиционер самостоятельно. Для обслуживания и ремонта кондиционера обращайтесь в специализированные сервисные центры. Неправильный ремонт или обслуживание могут привести к короткому замыканию, пожару или поражению электрическим током. Пожалуйста, перед обращением в сервисный центр проверьте нижеприведенные моменты. Возможно это сэкономит ваше время и деньги.

| Явление | Неисправность |
|---|---|
| Кондиционер не работает   | Кондиционер охлаждает или не обогревает, если он только что был выключен и включен снова. Это система защиты<br><br>Вам необходимо подождать 3 минуты до включения оборудования |
| Запах из кондиционера  | Иногда кондиционеры могут усиливать запахи, присутствующие в помещении (такие как сигаретный дым, парфюмерия и т.д.)<br><br>Проконсультируйтесь с сервисным центром по вопросу очистки блока если запах сохраняется |
| Булькающие звуки в кондиционере  | Иногда в кондиционере слышен звук, похожий на бульканье воды. Это вызвано кипением хладагента внутри внутреннего блока и не является неисправностью. |
| Туман во время работы в режиме охлаждения | Если в помещении высокие влажность воздуха и температура, то на выходе из кондиционера может образовываться туман. Он пропадет через некоторое время работы, по мере снижения температуры в помещении |
| Щелчки  | Иногда из блока слышатся щелчки. Это следствие незначительной деформации элементов корпуса при изменении температуры |

## ◆ Проблемы и их решения

| Явление | Неисправность |
|---|---|
| Блок не включается.<br>  | Есть ли электропитание?<br>Вставлена ли вилка в розетку?<br>Не отключен ли автомат токовой защиты?<br>Возможно, напряжение электропитания слишком низкое или высокое (это должны проверить специалисты).<br>Проверьте, может быть, выставлена работа по таймеру? |
| Недостаточное охлаждение или обогрев.<br>  | Правильно ли выставлена желаемая температура?<br>Нет ли препятствий подаче и забору воздуха?<br>Чистые ли фильтры?<br>Не поступает ли теплый/холодный воздух через открытое окно или дверь?<br>Не установлена ли низкая скорость вентилятора?<br>Нет ли источников тепла в помещении? |
| Не реагирует на команды с пульта управления.<br>  | Возможно, это влияние электромагнитных помех. Попробуйте отключить электропитание кондиционера и через 30 секунд подать его снова<br><br>Убедитесь, что пульт находится в зоне действия сигнала. Обычно это 8 метров<br><br>Проверьте батарейки<br><br>Проверьте, не поврежден ли пульт |
| Вода капает с внутреннего блока. | Слишком высокая влажность в помещении.<br>Грязные воздушные фильтры или теплообменник.<br>Забит отвод конденсата |
| Вода капает с наружного блока. | Во время работы кондиционера в режиме охлаждения образуется конденсат на открытых участках фреонопровода или клапанах.<br>Во время оттайвания наружного теплообменника, лед превращается в воду.<br>Во время работы блока в режиме обогрева конденсат образуется на теплообменнике наружного блока |
| Шум из внутреннего блока. | Во время работы функции оттайки переключаются режимы работы оборудования. Возможен звук перетекания фреона из-за смены направления движение хладагента |

## ◆ Проблемы и их решения

| Явление | Неисправность |
|---|---|
| Нет подачи воздуха из внутреннего блока. | В режиме обогрева, если температура теплообменника внутреннего блока слишком низкая, вентилятор не подает воздух в помещение, чтобы не подавать холодный воздух (примерно 2 минуты).<br><br>В режиме обогрева, если наружная температура воздуха низкая и/или влажность высокая, наружный блок может обмерзать.<br>Время от времени кондиционер переключается для оттаивания. Вентилятор внутреннего блока при этом останавливается. Обычно это продолжается от 3 до 12 минут.<br><br>В режиме осушения вентилятор внутреннего блока останавливается<br>на время от 3 до 12 минут. |
| Капли воды на подаче воздуха. | Если кондиционер работает в помещении с высокой влажностью, то конденсат может образовываться на решетке подачи воздуха и срываться проходящим воздушным потоком. |
| C5: Ошибка установки перемычки. | Проверьте контакты перемычки. Если была заменена плата управления, возьмите старую перемычку для новой платы. |
| F1: Ошибка датчика наружной температуры в помещении. | Проверьте подключение датчика температуры воздуха в помещении. |
| F2: Ошибка датчика теплообменника. | Проверьте подключение датчика температуры теплообменника внутреннего блока. |
| H1: Оттайка. | Не является неисправностью или ошибкой. |

Если случилась одна из нижеприведенных ситуаций, немедленно выключите кондиционер и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Ненормальные звук во время работы оборудования
- Сильный запах во время работы
- Из блока течет вода
- Автомат токовой защиты срабатывает часто
- Вода или другая жидкость попала внутрь оборудования
- Нагревается вилка или кабель электропитания

▶ Остановите и обесточьте оборудование

# Советы по эксплуатации

Охлаждение

## Описание

Кондиционер воздуха забирает тепло в помещении и отводит через наружный блок, таким образом понижая температуру в помещении. Текущая холодопроизводительность зависит от температуры наружного воздуха.

## Защита от обмерзания

Если кондиционер работает в режиме охлаждения при низкой температуре окружающего воздуха, теплообменник может начать обмерзать. Когда температура теплообменника внутреннего блока понизится ниже 0 компрессор остановится для предотвращения дальнейшего обмерзания блока.

Обогрев

## Описание

Кондиционер воздуха забирает тепло с улицы и переносит его в помещение через внутренний блок, таким образом повышая температуру в помещении. Теплопроизводительность понизится при снижении температуры на улице.

## Оттаивание

Когда температура наружного воздуха низкая, а влажность высокая, теплообменник наружного блока начинает обмерзать и снижается эффективность его работы. Тогда кондиционер останавливается и автоматически активирует функцию оттавания.

В процессе работы функции оттаивания вентиляторы внутреннего и наружного блоков будут выключены.
В процессе работы функции оттаивания индикатор внутреннего блока будет мигать, а от наружного блока может идти пар. Это нормально и не является неисправностью.
После завершения работы функции оттаивания кондиционер вернется к работе в режиме обогрева автоматически.

## Предотвращение подачи холодного воздуха

В режиме обогрева вентилятор внутреннего блока не начинает работать до тех пор, пока теплообменник не нагреется до необходимой температуры, чтобы не подавать в помещение холодный воздух. Обычно это занимает 2 минуты. Задержка пуска вентилятора происходит:
1. при включении режима обогрева;
2. после оттаивания;
3. обогрев при слишком низкой температуре в помещении.

## Легкий бриз

В следующих ситуациях внутренний блок может включать вентилятор на сверхнизкую скорость вращения, а горизонтальные жалюзи ставить в центральное положение:
1. в режиме обогрева, пока идет задержка пуска компрессора после включения блока;
2. в режиме обогрева, если температура достигла установленного значения и компрессор прекратил работу более чем на минуту.

## ◆ Советы по эксплуатации

| Диапазон работы оборудования | | |
|---|---|---|
| | В помещении, DB/WB °C | На улице, DB/WB °C |
| Макс. при охлаждении | 32/23 | 48/26 |
| Макс. при обогреве | 27/- | 24/18 |

Оборудование может работать в режиме охлаждения при наружной температуре в диапазоне от -20°C до 43°C, а в режиме обогрева -15°C до 24°C.

### Энергосбережение

Не допускайте перегрева и переохлаждения.

Устанавливайте желаемую температуру в диапазоне, который может помочь снизить энергозатраты.

Закрывайте окна и шторы.

Солнечные лучи и воздух, попадающий через открытые двери, снижает эффективность охлаждения (нагрева).

Очищайте воздушные фильтры каждые 2 недели.

Грязные фильтры снижают эффективность работы кондиционера и увеличивают энергозатраты.

### Относительная влажность воздуха

Если длительное время влажность воздуха в помещении 80% и более, то возможно образование конденсата на выходе воздушного потока из кондиционера.

## ◆ Прочтите перед установкой

### Внимание!

1. Оборудование должно устанавливаться специалистами, имеющими соответствующие лицензии и сертификаты, строго соблюдая все требования и нормы безопасности, а также требования данной инструкции.

2. Перед установкой обратитесь в местное представительство торговой марки или авторизованную компанию-установщик. Если оборудование было установлено неавторизованной компанией, то ошибки при монтаже могут привести к выходу из строя оборудования.

3. При переустановке оборудования в другое место, пожалуйста, обратитесь в местное представительство торговой марки или авторизованную компанию-установщик.

4. Внимание! Все электрические подключения должны проводиться при отключенном электропитании!

5. Все электрические подключения должны проводиться специалистами, имеющими соответствующие сертификаты и допуски. Если питающий кабель поврежден, обратитесь в сервисный центр для его замены.

6. Питающий кабель кондиционера не должен быть натянут. Длина кабеля должна быть достаточна для свободного подключения к ближайшей розетке.

7. Температура фреонопровода довольно высокая. Не допускайте контакта кабеля с фреонопроводом, чтобы предупредить возможность повреждения изоляции кабеля.

8. Данное оборудование не предназначено для использования маленькими детьми и людьми с ограниченной подвижностью, находящимися без надлежащего присмотра.

### Инструкция по установке

Выберите место для установки оборудования. Не устанавливайте оборудование в следующих местах:

устанавливайте кондиционер вдали от нагревательных приборов;
не устанавливайте кондиционер в местах хранения масел и легковоспламеняющихся жидкостей и газов;
не устанавливайте в местах с повышенным содержанием кислот;
избегайте помещений с повышенной влажностью;
избегайте мест приготовления горячей пищи и задымленных помещений;
избегайте мест с высоким электромагнитным излучением, мест установки высокочастотного или электросварочного оборудования;
избегайте мест распыления различных спреев;
не устанавливайте оборудование над электроприборами, компьютерами, телевизорами, музыкальными инструментами для предотвращения попадания в них конденсата;
убедитесь, что место установки обеспечивает до¬статочно пространства для установки и обслуживания;

## ◆ Прочтите перед установкой

### Выбор места установки внутреннего блока

1. Убедитесь, что ничего не препятствует входящим и исходящим потокам воздуха кондиционера.
2. Выберите место, где сконденсированная вода будет отводиться беспрепятственно и легко. выполнить соединения с наружным блоком.
3. Выберите место, недоступное детям.
4. Выберите гладкую вертикальную стену, способную выдержать вес кондиционера и не передавать вибрацию при его работе.
5. Убедитесь, что есть достаточно пространства для монтажа и обслуживания. Блок должнен быть установлен на высоте не менее 250 см от пола.
6. Выберите место в стороне, не менее 1 метра, от телеаудиоаппаратуры, компьютеров и т.п.
7. Выберите место, где воздушные фильтры кондиционера могут быть легко вынуты для чистки.
8. Убедитесь, что оборудование устанавливается в соответствии с его правильными габаритными размерами.
9. Не устанавливайте оборудование в прачечных и помещениях плавательных бассейнов.

### Выбор места установки наружного блока

1. Выберите место, где шум и воздушный поток при работе кондиционера не мешает окружающим.
2. Выберите хорошо вентилируемое пространство.
3. Выберите место, где ничто не мешает забору и подаче воздуха из наружного блока.
4. Выберите поверхность, способную выдержать вес оборудования и не передающую вибрацию при его работе.
5. Выберите сухое место, но не устанавливайте в местах, нагреваемых прямыми солнечными лучами и подверженных воздействию сильного ветра.
6. Убедитесь, что оборудование установлено согласно всем привилам и инструкциям по установке данного типа оборудования, а также предусмотрено достаточно места для обслуживания кондиционера.
7. Перепад высот между внутренним и наружным блоками не должен превышать 5 метров, а длина фреонопровода 10 метров.
8. Выберите место, недоступное детям.
9. Выберите место, где блок не мешает проходу людей и проезду автотранспорта.

### Электробезопасность

1. Все электрические подключения должны быть выполнены с соблюдением всех местных требований и норм безопасности.
2. Не натягивайте сильно кабель при монтаже.
3. Оборудование должно быть надежно заземлено.
4. Оборудование должно быть подключено через автомат токовой защиты, отключающий электропитание при коротком замыкании или повышенной нагрузке.
5. Оборудование должно быть установлено с учетом всех местных норм, правил и стандартов использования кабелей электропитания.
6. Если вы подключаете оборудование в розетку, убедитесь, что тип вилки соответствует типу розетки электропитания.
7. Не используйте только один плавкий предохранитель для защиты электроцепи.
8. Для выбора автомата токовой защиты используйте нижеприведенную таблицу:

## ◆ Прочтите перед установкой

| Модель кондиционера | Автомат токовой защиты |
|---|---|
| 09 | 10 A |
| 12 | 16 A |
| 18-24 | 25 A |

Примечание:

1. Убедитесь в надежности подключения кабеля питания и заземления. убедитесь, что выполненное подключение соответствует электросхеме.
2. Ошибка в подключении может привести к короткому замыканию или пожару.

### Требования к заземлению

1. Убедитесь, что оборудование надежно заземлено.

2. Желто-зеленый провод в кондиционере является заземлением и не может быть использован для других целей. Неправильное подключение заземления может привести к поражению электрическим током.

3. Сопротивление линии заземления должно соответствовать требованиям правил электробезопасности.

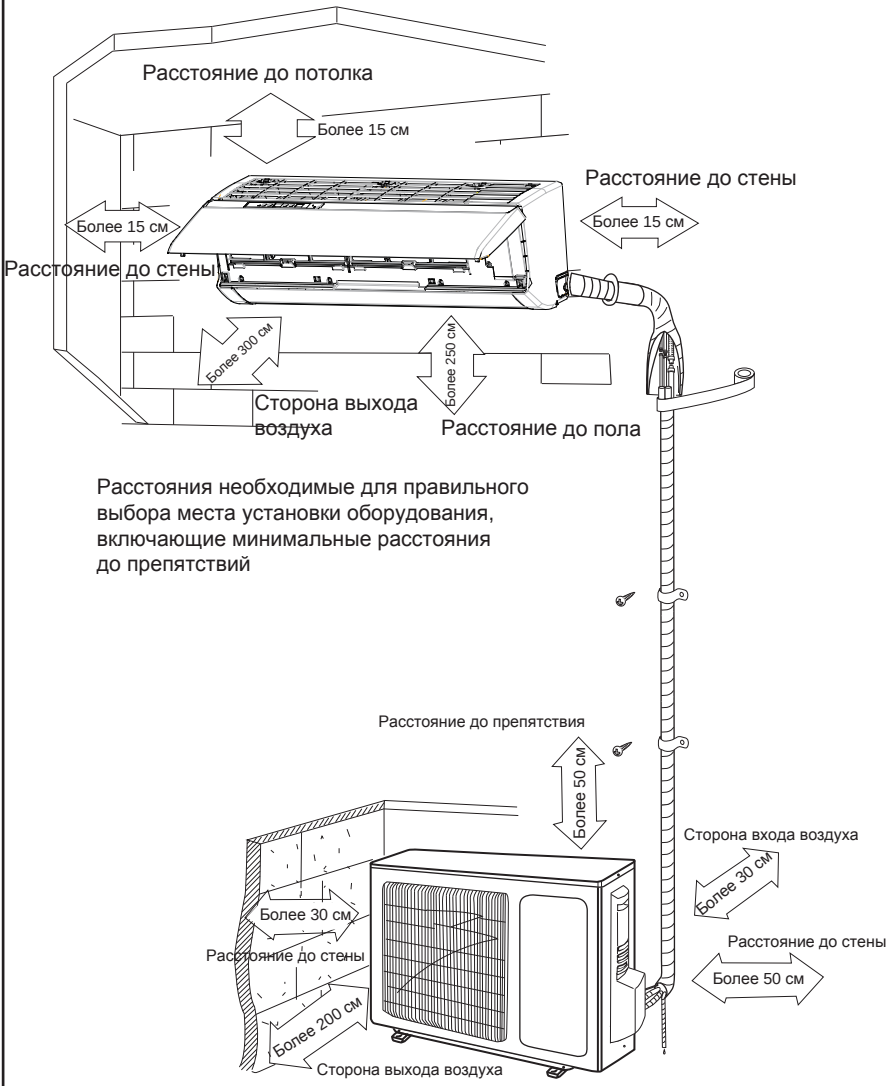
4. Электросеть должна иметь выделенную линию заземления.

**Категорически запрещается подключать заземление к газовым и водопроводным трубам и системам отопления!**

5. Модель и значение предохранителя написаны на предохранителе и электронной плате управления.

## ◆ Схема установки

### Схема установки



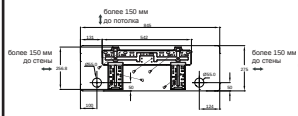

Расстояния необходимые для правильного выбора места установки оборудования, включающие минимальные расстояния до препятствий

# Установка внутреннего блока

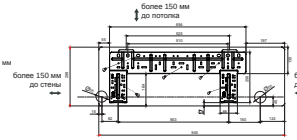
## Установка монтажной пластины

1. Монтажная пластина должна быть установлена строго горизонтально. Это важно, т.к. в конструкции блока предусмотрен наклон ванночки нормального отвода конденсата.
Если блок не установлен горизонтально, конденсат может не отводиться правильно.
2. Закрепите монтажную пластину на стене при помощи винтов и дюбелей.
3. Убедитесь, что монтажная пластина, закрепленная на стене, может выдержать вес не менее 60 кг. Вес должен быть равномерно распределен на все крепежные винты.

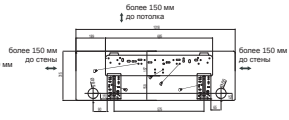
7 000 - 12 000 БТЕ




18 000 БТЕ

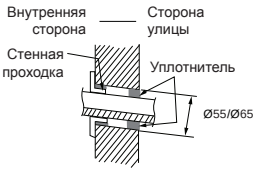



24 000 БТЕ



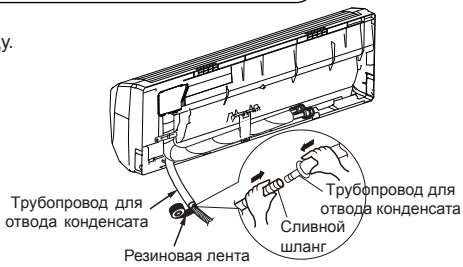

## Отверстие для фреонопровода

1. Просверлите отверстие в стене диаметром 55-60 мм, с небольшим уклоном вниз в сторону наружного блока.
2. Вставьте проходку в стену для предотвращения повреждения фреонопровода и кабеля питания при протягивании через отверстие в стене.




## Подключение отвода конденсата

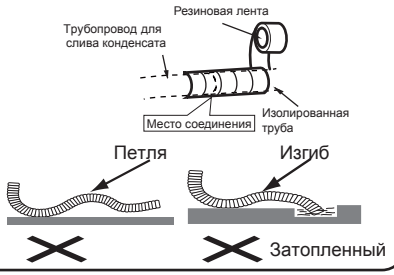
1. Подключите отвод конденсата к трубопроводу. Закрепите место соединения изолентой.




2. Поместите трубопровод отвода конденсата в теплоизоляцию.

3. Обмотайте теплоизоляцию изолентой для предотвращения повреждения и соскальзывания. На поверхности неизолированной трубы может образовываться конденсат.

Примечание:
Изолированная труба отвода конденсата должна иметь надежное крепление. Не допускаются провисы и подъемы. Следите за тем, чтобы наружный конец трубопровода был свободным, на достаточном расстоянии от препятствий, чтобы обеспечить дальнейший отвод воды.



## ◆ Проверка после установки перед первым пуском

### Проверка после установки

| Что проверить | Возможные неисправности |
|---|---|
| Блок надежно установлен? | Блок может упасть, издавать шум или вибрацию |
| Отсутствуют утечки хладагента? | Снижается эффективность работы |
| Надежна теплоизоляция? | Конденсат может протекать |
| Конденсат отводится нормально? | Возможны протечки |
| Электропитание соответствует требуемому на шильднике блока? | Возможен выход из строя оборудования |
| Все электрические подключения и подключение трубопровода правильны? | Возможен выход из строя оборудования |
| Оборудование надежно заземлено? | Возможна утечка тока |
| Кабель соответствует требуемому? | Возможны ошибки в работе, выход из строя оборудования или пожар |
| Нет препятствий забору и подаче воздуха? | Снижается эффективность работы |
| Длина кабеля и фреонопровода не превышает допустимые? | Снижается производительность системы. Возможен выход из строя оборудования |

### Проверка

1. Перед первым пуском
   (1) Не включаете электропитание до полного окончания монтажных работ.
   (2) Электрические подключения выполнены правильно и надежно.
   (3) Оба клапана наружного блока открыты.
   (4) Все транспортировочные материалы (пленка, пенопласт и т.п.) удалены.
2. Первый пуск
   (1) Включите электропитание и нажмите кнопку ON/OFF на пульте дистанционного управления.
   (2) С помощью кнопки выбора режимов проверьте работу кондиционера в режимах COOL, HEAT, FAN.

Примечание!
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления.

## ◆ Установка и обслуживание дополнительного фильтра

### Установка опционального фильтра

1. Одновременно с двух сторон подденьте пальцами и откройте лицевую панель. Затем вытащите воздушные фильтры как показано на рис. *а*

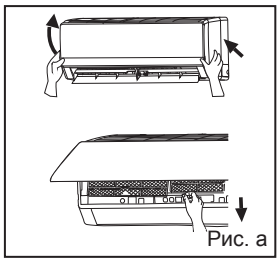


Рис. а

2. Вставьте опциональный фильтр в специальные пазы на воздушном фильтре как показано на рис. *б*

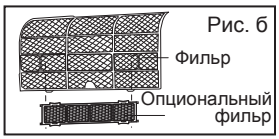


Рис. б

3. Вставьте воздушный фильтр на место и закройте лицевую панель. Рис. *в*

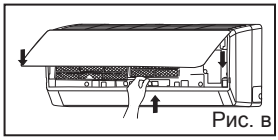


Рис. в

### Очистка и обслуживание

Вытащите опциональный фильтр, почистите и вставьте его обратно согласно вышеприведенной инструкции. Не мойте водой опциональный фильтр, он должен быть сухой. При необходимости, замените фильтр на новый.

### Срок службы фильтра

Обычно срок службы дополнительных опциональных фильтров составляет один год. Серебряный фильтр с ионизацией можно использовать,пока его поверхность не станет черной.

**Примечание**:

Это общее описание срока службы дополнительных фильтров. Если на упаковке приобретенного вами фильтра имеются дополнительные данные о его сроке службы, основывайтесь на данных, указанных на упаковке фильтра.

Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA
www.cooperandhunter.com
E-mail: info@cooperandhunter.com

66160000078